

AL CINEMA SENZA CONFINI
(google translator)

Al cinema senza confini: andare al cinema senza la barriera della lingua. Lo si potrà fare a novembre e dicembre al Cinema Esperia di Padova. In questo periodo per 4 sabati pomeriggio ci saranno 4 proiezioni di film in lingua originale non italiana dedicate agli immigrati che desiderano godere uno spettacolo in una lingua più familiare dell'italiano.

E' un'iniziativa per dimostrare un atteggiamento di accoglienza per persone che vivono lontano dalla terra natale e dalle persone care. E' un'occasione per incontrarsi e creare rapporti anche con la cittadinanza locale. Per questo le proiezioni saranno aperte a tutti e saranno gratuite

Nella maggior parte, i film proposti sono rivolti a un pubblico di famiglie pensando soprattutto ai più piccoli.

La rassegna è organizzata dall'Associazione Esperia, con il contributo del Comune di Padova-Consulta 6a per Padova Policentrica.

English
TO THE CINEMA WITHOUT BORDERS

Go to the cinema without the language barrier. It can be done in November and December at the Cinema Esperia in Padua. For 4 Saturday afternoons there will be 4 screenings of films in the original non-Italian language dedicated to immigrants who wish to enjoy a show in a language more familiar than Italian.

An initiative to demonstrate a welcoming attitude for people who live far from their homeland and loved ones.

An opportunity to meet and create relationships with local citizens.

The screenings will be open to all and will be free

Most of the films on offer are aimed at a family audience, with children in particular in mind.

The event is organized by the Esperia Association, with the contribution of the Municipality of Padua-Consulta 6a for Padova Policentrica.

Francais
AU CINÉMA SANS FRONTIÈRES

Allez au cinéma sans la barrière de la langue. Cela peut se faire en novembre et décembre au Cinéma Esperia de Padoue. Pendant 4 samedis après-midi, il y aura 4 projections de films en langue originale non italienne dédiées aux immigrés qui souhaitent profiter d'un spectacle dans une langue plus familière que l'italien.

Une initiative pour démontrer une attitude accueillante envers les personnes qui vivent loin de leur patrie et de leurs proches.

Une opportunité de rencontrer et de créer des relations avec les citoyens locaux.

Les projections seront ouvertes à tous et seront gratuites

La plupart des films proposés s'adressent à un public familial, en particulier aux enfants.

L'événement est organisé par l'association Esperia, avec la contribution de la municipalité de Padoue-Consulta 6a pour Padova Policentrica

Espanol
AL CINE SIN FRONTERAS

Ir al cine sin la barrera del idioma. Se podrá realizar en noviembre y diciembre en el Cine Esperia de Padua. Durante 4 sábados por la tarde se realizarán 4 proyecciones de

películas en idioma original no italiano dedicadas a los inmigrantes que deseen disfrutar de un espectáculo en un idioma más familiar que el italiano.

Una iniciativa para demostrar una actitud de acogida hacia las personas que viven lejos de su tierra natal y de sus seres queridos.

Una oportunidad para conocer y crear relaciones con los ciudadanos locales.

Las proyecciones estarán abiertas a todos y serán gratuitas

La mayoría de las películas que se ofrecen están dirigidas a un público familiar, pensando especialmente en los niños.

El evento está organizado por la Asociación Esperia, con la contribución del Ayuntamiento de Padua-Consulta 6a para Padova Policentrica.

Português

AO CINEMA SEM FRONTEIRAS

Vá ao cinema sem a barreira do idioma. Pode ser feito em novembro e dezembro no Cinema Esperia de Pádua. Durante 4 tardes de sábado serão realizadas 4 exibições de filmes em língua original não italiana, dedicadas aos imigrantes que desejam desfrutar de um espetáculo em uma língua mais familiar que o italiano.

Uma iniciativa para demonstrar uma atitude acolhedora às pessoas que vivem longe da sua terra natal e dos seus entes queridos.

Uma oportunidade de conhecer e criar relacionamentos com cidadãos locais.

As exibições serão abertas a todos e serão gratuitas

A maior parte dos filmes oferecidos destina-se ao público familiar, especialmente as crianças.

O evento é organizado pela Associação Esperia, com a contribuição do Município de Pádua-Consulta 6a para Padova Policentrica.

romanesc

LA CINEMA FĂRĂ FRONTIERE

Mergi la cinema fără bariera lingvistică. Se poate realiza în lunile noiembrie și decembrie la Cinema Esperia din Padova. Timp de 4 după-amiezi de sâmbătă vor avea loc 4 proiecții de filme în limba originală non-italiană dedicate imigranților care doresc să se bucure de un spectacol într-o limbă mai familiară decât italiana.

O inițiativă de a demonstra o atitudine primitoare pentru oamenii care locuiesc departe de patria lor și de cei dragi.

O oportunitate de a întâlni și de a crea relații cu cetățenii locali.

Proiecțiile vor fi deschise tuturor și vor fi gratuite

Majoritatea filmelor oferite sunt destinate unui public de familie, având în vedere în special copiii.

Evenimentul este organizat de Asociația Esperia, cu contribuția Municipiului Padova-Consulta 6a pentru Padova Policentrica

slovenski

V KINO BREZ MEJA

Pojdite v kino brez jezikovne ovire. To lahko storite novembra in decembra v Cinema Esperia v Padovi. V 4 sobotnih popoldnevih bodo na sporedu 4 projekcije filmov v izvirnem neitalijanskem jeziku, namenjenih priseljencem, ki želijo uživati v predstavi v jeziku, ki jim je bolj znan kot italijanščina.

Pobuda za izkazovanje gostoljubja do ljudi, ki živijo daleč od domovine in bližnjih.

Priložnost za srečanje in ustvarjanje odnosov z lokalnimi prebivalci.

Projekcije bodo odprte za vse in bodo brezplačne

Večina filmov v ponudbi je namenjena družinskemu občinstvu, pri čemer so v mislih predvsem otroci.

Dogodek organizira združenje Esperia s prispevkom občine Padova-Consulta 6a za Padova Policentrica.

hrvatski

U KINO BEZ GRANICA

Idite u kino bez jezične barijere. Može se održati u studenom i prosincu u kinu Esperia u Padovi. Tijekom 4 subotnja poslijepodneva održat će se 4 projekcije filmova na izvornom netalijanskom jeziku posvećenih imigrantima koji žele uživati u predstavi na jeziku poznatijem od talijanskog.

Inicijativa da se pokaže gostoljubivost prema ljudima koji žive daleko od svoje domovine i svojih najmilijih.

Prilika za upoznavanje i stvaranje odnosa s lokalnim građanima.

Projekcije će biti otvorene za sve i bit će besplatne

Večina filmova u ponudi namijenjena je obiteljskoj publici, pri čemu se posebno misli na djecu.

Događaj organizira Udruga Esperia, uz doprinos Općine Padova-Consulta 6a za Padova Policentricu.

ukrayins'ka

V KINOV BEZ FONFINI

Skhodit' u kino bez movnoho bar'yeru. Tse mozna zrobyty v lystopadi ta hrudni v kinoteatri Esperia v Paduyi. Protyahom 4 subotnikh obidiv vidbudet'sya 4 pokazy fil'miv neitaliys'koyu movoyu oryhinalu, prysvyachenykh immihrantam, yaki bazhayut' nasolodytysya shou movoyu, bil'sh znayomoyu, nizh italiys'ka.

Initsiatyva demonstratsiyi pryvitnoho stavlennya do lyudey, yaki zhyvut' daleko vid bat'kivshchyny ta blyz'kykh.

Mozhlyvist' zustritysya ta nalahodyty stosunky z mistsevymy zhytelyamy.

Pokazy budut' vidkrytymy dlya vsikh i bezkoshtovnymy

Bil'shist' proponovanykh fil'miv oriyentovani na simeynu audytoriyu, osoblyvo na ditey.

Zakhid orhanizovano Asotsiatsiyeyu Esperia za spryyannya munitsypalitetu Paduyi-Consulta 6a dlya Padova Policentrica.

Hindi

BINA SEEMAON KE SINEMA KE LIE

Hindeebhaasha kee baadha ke bina sinema jaen. yah navambar aur disambar mein padua mein sinema esperiya mein kiya ja sakata hai. 4 shanivaar dopahar mein mool gair-itaalavee bhaasha mein philmon kee 4 skreening hongee jo un aapravaasiyon ko samarpit hongee jo itaalavee se adhik parichit bhaasha mein sho ka aanand lena chaahate hain.

apanee maatr bhoomi aur priyajanon se door rahane vaale logon ke prati svaagatapooran ravaiya pradarshit karane kee ek pahal.

sthaaneey naagarikon se milane aur sambandh banaane ka avasar.

skreening sabhee ke lie khulee hogee aur nihshulk hogee

prastaavit adhikaansh philmen paarivaarik darshakon ke lie hain, vishesh roop se bachchon ko dhyaan mein rakhate hue.

yah aayojan esperiya esosieshan dvaara padova polisentrika ke lie padua-kansalta 6e nagar paalika ke yogadaan se aayojit kiya gaya hai.

PROGRAMMA

16 NOVEMBRE

ore 17:00

DESPICABLE ME 4

Cattivissimo me 4

English - Inglese

30 NOVEMBRE

ore: 17:00

CHICKEN FOR LINDA!

Linda e il pollo

Francais - Francese

14 DICEMBRE

ore 17:00

L'EXTRAORDINAIRE VOYAGE DE MARONA)

La mia fantastica vita da cane

(Production roumaine - Francais - Francese)

21 DICEMBRE

ore 17:00

ALLA WE IMAGINE AS LIGHT

Amore a Mumbay

Malayalam, Hindi, Marathi